nerican Nisei Says: "Japanese Tradition Is Fine. . . .If You Can Dig It"

By PENNY M. GINTHER

EATTLE—In the University District's House of , the telephone rings. Second generation Japanese er Hank Matsuba answers. It is a university stu- calling.

Hank, is 1967 the Oriental Year of the Sheep?" tes it is," he replies. "Might be a ba-a-a-a-ad ."

rch flippancy by a Nisei about an Oriental tradi- would have been shocking 20 years ago. But to- after examining their position between old and the modern Nisei have been moving to the new ithout pangs of guilt about stepping on tradi- 's toes.

et in Seattle, the Japanese population has a full nd of old country culture. From childhood, the ttle Japanese can study dancing, language, music flower arranging. For news and recreation they can read a daily newspaper printed in Japanese and attend Tokyo-made movies each weekend.

But this cultural heritage may be fading just as the European manner in modern America has died. Second and third generation Japanese—Nisei and Sansei—have varying reactions to their disappearing culture.

Hank Matsubu candidly admits, "I don't dig Japanese music."

Hawaiian-born Seattle, Mrs. Janet Takayama McElroy, who studied Japanese language for five years in grade school, hopes to study flower arranging because she says, "I should know it." Why? "Well, I'm Japanese."

Managing editor Dick Kanaya, University of Washington, '35, edits the North American Post, the Northwest's only daily Japanese language newspaper. The print in the 3000-circulation paper is hand set, character by character.

Kanaya is resigned that Japanese culture will be lost by America's Japanese. He knows his newspaper, started in 1947 and serving Alaska, Idaho, Oregon and Washington, will go, too.

"Not many of the youngsters can read Japanese character," he laments.

For the present, Japanese culture is very much alive in Seattle. For the interested student, there is the two-hour class in Japanese at the Kokugogakko—Grammar School—at 14th and Weller. About 180 youngsters sit through lessons in the language of their parents and grandparents.

While ballet and tap dancing lessons are being counted out elsewhere in Seattle, Tazue Kiyono is teaching students the art of Japanese dancing in the

(Continued on Page 8)

The New Canadian

Stella Ito's Sukiyaki Cookbook $1.50

Jessie L. Beattie's STRENGTH for the BRIDGE $5.00

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

l. XXXII—No. 17 SATURDAY, MARCH 2, 1968 Toronto, Ont

U. of T. Japanese Prof. Writes Japan Literary-Art Theory Book

iterary and art theories in an. By Makoto Ueda. Pp. xiii 274. Illustrated. Press of stern Reserve University, Cleand, Ohio. $7.50

his interesting book, the work an associate professor in the artment of East Asian studies he University of Toronto, is tudy of Japanese literary and theories designed to be usein two ways. First, it should the reader to gain a deeper erstanding of Japanese literae and art. Secondly, it is exted that an examination of anese aesthetic ideas will conute toward an international nition of art.

ince ancient times, the author ts out in a preface, numerous mpts have been made to anr the question "What is art? "What is literature?"; yet in ost every case the answer been formulated within a e cultural tradition. But he ees that a definition of art makes any claim to uniality must be applicable to arts, Oriental or Western. panese theories of art, which eged independently of Westculture," he says, "may pro- a convenient touchstone by h to test the universal vali- of a Western aesthetic con-."

onsequently, Prof. Ueda's studies the views of 13 of n's "major aestheticians," of them illustrious figures eir times. The first of these no Tsurayuki (868-946?) he art of lyric poetry and are introduced to Lady asaki on the art of the novel. first person who tried a e of fiction, says the [illegible] brilliant- [illegible] Murasaki in a scene [illegible] "The scene [illegible] a chapter [illegible] Worm," where [illegible] hero of the [illegible] Tamakazura on [illegible] Literature. [illegible] thought, was a [illegible] effort to over- [illegible] of life. "The [illegible] court ladies [illegible] was as [illegible] and boring [illegible] For one [illegible] in an ex- [illegible] out of [illegible] experiences. Dis- [illegible] life, they [illegible] of fo- [illegible] fantasy and [illegible]

[illegible] with [illegible] of life and [illegible] inspired by a [illegible] a copy of [illegible] Tan'yu [illegible] her writing [illegible]

On the art of the Noh drama, the author invites the reader to consider the views of Zeami Motokiyo (1363-1443), a famous actor and writer in his day. Zeami is quoted as saying in a typical remark, "A man's life has an end, but there is no end to the pursuit of the Noh. Zemai has a passionate concern for the perfection of his art. He emphasized the need for careful imitation of actualities. Thus an actor cast in a woman's role (as the Noh permitted no actress to perform on its stage) should carefully study the way in which women speak and behave in daily life. This particular chapter of Prof. Ueda's book contains much of special interest. "The type of beauty that was most welcomed in the Noh can be easily imagined. It was 'yugen,' that elegant, delicate graceful beauty which was the ideal of linked verse and of medieval Japanese culture at large." Zeami has an apt image to suggest the beauty: "A swan with a flower in its bill." There is a delightful illustration to this chapter showing the scene from the Noh play "Hajitomi," where the heroine, apparently Lady Yugao's ghost, tells how she put a white flower on her fan and had it presented to Prince Genji.

In the chapter on the art of calligraphy we read of the rules laid down by Ojio Yusho, an expert Japanese calligrapher of the 17th century. Prof Ueda comments: "Chinese characters can be said to be the product of mimetic art; from the very beginning they had the possibility of being artistically cultivated." As for Yusho's rules, we are convinced that if any reader, anxious to become a good calligrapher, is able to follow them he is likely to succeed in his endeavor with the brush.

There are many other sections of Prof. Ueda's book that one would like to quote but space forbids. Perhaps enough has been said to show the high quality of his volume but we may quote from the concluding chapter the author's reflection that the humanistic aspect of religion [illegible] tually gave rise to scientific thinking which, as time went on, came drastically to trim the power of both religion and art. "Thus in the modern West and in contemporary Japan, art and religion are in the same camp facing the common enemy of science." This reflection is true to some extent no doubt, but one wonders if it is necessarily so. That in both art and literature today there are symptoms of great debasement is certain, but it is still possible to look for the ultimate recovery of the finer things.

Vancouver Island Nisei Featured In New Weekly CBC-TV Show

VANCOUVER, B.C.—A Nisei musician from Vancouver Island, Harry Aoki will be appearing in a new weekly CBC-TV Sunday afternoon variety series featuring music from Blues to Bach called "Moods of Man." It also features guitarist singer Jim Johnson.

Versatile musician, Aoki plays bass and doubles on the harmonica in classical works. When he isn't at his job as a systems analyst with B.C. Hydro, Aoki is busy operating a coffee house on Vancouver Island with partner Jim Johnson.

Jim Johnson comes from St. Louis, Mo., where he sang in church choirs and developed as a musician with local jazz groups.

Harry Aoki

Later he went on the road, took time out for a formal education (majoring in English and Music) and went to Prince George, B.C., to teach. While there, he organized music groups and travelled throughout B.C. with The Cariboo Chorus and The Legend Singers.

In Prince George he met Harry Aoki and teamed up with him to make a folk-duo that played local clubs and appeared on radio with their own show, **Wandering**. Their big break came when CBC radio invited them to join the **Parade of Choirs** series. Jim and Harry have since appeared on tv in Vancouver.

First show will be telecast this **Sunday, March 3rd at 2 p.m. est. and 3 p.m. ast**

Nisei Appointed Navy Base Chaplin

By KEN MORI

GLACE BAY, N.S.—Resident Minister, the Rev. Shunpei Yoshioka has been appointed for a second time as Base Chaplain for the Navy Base at Cornwallis, Nova Scotia.

The Kelowna, B.C. born Nisei received a letter from Major George R. Bell confirming his appointment. In the letter The Rev. Yoshioka was given much praise for his previous efforts at the base.

The Rev. will take over the position this summer. His wife and family will join him at the base.

US Sansei Cartoonist Named For Academy Award

LOS ANGELES.—"The Box," produced by Murakami-Wolf Films of Hollywood, was one of the three cartoons nominated for the Academy Award.

Nominees for Oscars will be presented April 8 at the 40th Academy Award presentation in the Civic Auditorium in nearby Santa Monica. The nominees were announced by Gregory Peck, president of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

Murakami-Wolf Film is headed up by Teru Murakami of Culver City and Fred Wolf of Woodland Hills.

Sansei Murakami has previously won several awards of cartooning including the top prize in the recent Paris Film Festival.

He is the son of Mr. and Mrs. Tom Murakami of Culver City and studied in London, Paris and Tokyo before he opened his own studio in Hollywood next door to Columbia Studios.

Spring Festival At J.C. Cultural Centre

TORONTO —Spring Festival — Haru-no-Matsuri — the first major event of 1968 at the Japanese Canadian Cultural Centre will be officially opened on March 2nd by the Honourable Stanley [illegible], Minister of Economics and Development. The brief ceremony which will commence at 1:00 p.m. will have Mr. Kyoko Ishikawa Consul General of Japan, also in attendance. Minister Randall headed the Economic and Nuclear Mission to Japan in 1961. He heads the department which was responsible for the [illegible] of Ontario's participation at the Montreal Expo [illegible] department is now preparing for Expo 70 at Osaka, Japan.

The opening ceremony will be followed by a short program of Japanese music, songs and dances. The demonstrations of tea ceremony and the tying of obi (sash for the kimono) will be featured at 3:00 and 4:00 p.m. Demonstrations of Ikebana (Flower arrangement), Sumie (ink painting), Origami (paper folding) [illegible] will be held at other times.

[illegible] festival [illegible]

[illegible] Japanese [illegible] steamed rice, pickled vegetables [illegible] will be served by the Women's Auxiliary at all times. There will also be a snack bar and a souvenir shop.

Admission — adults 75 cents, children 25 cents.

To be held 2 days, March 2 ad 3 at 1-6 p.m.

"Chirp Chirp" Sound Wanted In Mid-Tokyo

TOKYO.—One thousand trees are being planted on top of a nine-storey building in the heart of Tokyo in the hope of attracting birds.

"I want to give Tokyo residents an opportunity to listen to the chirping of wild birds in the middle of the metropolis," said Yukei Kudo, president of the company that owns the building.

Japan Camera Captures Their Second Consecutive Hockey League Crown

By ROY HORI

TORONTO.—Japan Camera clenched their second consecutive CJHL championship by battling Dufferin Cleaners to a 3-3 deadlock.

For the second week in a row, Japan Camera has waited until the last dying minutes of the game to score the equalizer.

Dufferin Cleaners started the game strongly, controlling most of the play in the first period. The only goal of the period was scored by Dufferin's Daley Baba on a clever stick-handling effort.

A perpetually slow starting team, Japan Camera came alive in the second period with two goals.

George Naka, one of Japan Camera's younger and more adept players, showed how persistent and deligent forechecking pays off as he stole the puck from a Dufferin defender to tie the scores.

Shortly thereafter, George picked up goal number two. A hard shot from pointman George Shimono hit a couple of legs and ended up in front of the Dufferin net. George Naka needed only to pop it in.

Dufferin Cleaners came back strongly, early in the third period with two quick goals. Bryce Kaubara, with a full head of steam, went bursting by a couple of surprised defensemen to beat Danny Yamasaki goaltender for the cameramen. Rick Yoshida started the play.

Ken Davie caught Japan Camera in a defensive lapse, and finding himself all alone in front of the net, banged in the pass from Lloyd Takashima.

With less than two minutes to play, Japan Camera launched a last desperate attack. After being thwarted several times by Jerry Yamashita the Dufferin goalkeeper, Japan finally scored with Yamashita sprawled on the ice having made the initial save. Roger Inamoto flipped in a rebound to give Japan Camera the tie.

Yoshi Hanabusa, Hideo Higashi, and goalkeeper Danny Yamasaki stood out for Japan Camera. Dufferin's best included Ken Davie, Rick Yoshida and Jerry Yamashita.

The newly reinforced Yamada Studio team once again proved their capabilities by edging out Urabe Insurance 2-1.

The game featured close checking by both teams. The Insurancemen in particular checked with a tenacity which is not their usual style, as they skated with a seldom seen vigor. The studiomen, of course, maintained their newly adopted style of forechecking: sending two and sometimes three men deep into Urabe territory.

Paul Sunohara got the first marker of the game for the insurancemen after a scoreless first period. Paul displayed some neat stick-handling to get a clear shot. Harold Baba originated the play with a crisp pass.

After taking a pass from his defence partner Doug Inouye, Satch Fujimoto deftly stick-handled pass several stunned defenders to score the equalizer. His manoeuvres were such that it even took the usually reliable Mat Nakamura by surprise.

Persistent forechecking by the Yamada Studio forwards finally paid off with the winning goal.

Defender Bob Masukawa was the victim of the forechecking. After a smart two way passing play between Glen Katsayama and Doug Inouye, Glen fired the puck to Kelly Toyota standing by the goal crease. Kelly made no mistake.

Since Ted Miyanishi took over the goaltending job for Yamada Studio, their chances of winning the playoffs have increased immeasurably. Honourable mention goes to Rod Tanaka for his strong two-way play.

Schedule:

March 3	3:30	Urabe Insurance vs. Dufferin Cleaners
	4:00	Yamada Studio vs. Japan Camera
March 10	3:00	Yamada Studio vs. Dufferin Cleaners
	4:00	Urabe Insurance vs. Japan Camera.

Kai, Kamiya, Shinde Lead J.C. Curling

TORONTO. — The hope of the contenders in a league is for their major rivals to be upset by the lower teams and thus advance through their own victory. This situation arose in JCCA Curling action at the Terrace on Friday. If any one of the top teams could have won, they might have had first place to themselves but all of them lost. Gord Kai's team lost to Vic Suzuki 10-6, Yas Shinde went down to a 10-6 defeat by Rod Matsuo and Bob Takashiba swept by Archie Kamiya 11-6. This combination of defeats leaves Kai, Shinde and Kamiya tied for first place with 23 points.

Herb Sugie's team of Louise Nagano, spares Norm Nasu and Ritz Inouye registered an important victory in stopping the charging Sam Murakami with an easy 9-4 win. This put Herb 2 points up on Sam and stopped his long winning streak.

In other games, Tosh Nagano squeezed by Tosh Omoto 6-5 and Hide Hirowatari defeated Len Matsukubo 5-3.

League Standings:

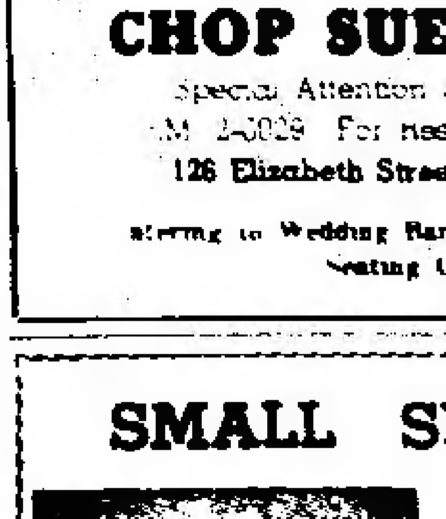
Gord Kai	23
Archie Kamiya	23
Yas Shinde	23
Vic Suzuki	20
Tosh Nagano	19
Herb Sugie	18
Len Matsukubo	17
Hide Hirowatari	16
Sam Murakami	16
Tosh Omoto	14
Bob Takashiba	14
Rod Matsuo	13

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

RETARDEX
Science has now found a solution to one of man's most serious problems.
RETARDEX
Now Available in Canada
Only $1. At Your Druggist

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Bob Owen Real Estate Co.
2625 Eglinton Ave. East.
Phone 266-4501 — Res. 261-2581

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-3029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE SALES
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHale
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto

SPORTS

Karate Author In Hamilton This Saturday

By Mikado

"The Karate Dojo" By Peter Urban, Published by Charles E. Tuttle and Co. Price $3.

Peter Urban, the writer of "The Karate Dojo", is a 5th-dan Black Belt holder of the Gogu Ryu style of karate. A student of the great Yamaguchi Gogen, [illegible] tournament there.

Unlike other karate books now on the market, this little book (145 pages) leaves out all technical details of karate techniques and brings to life the dojo (or gym) where karate is taught, and explains the Japanese belt ranking system, etiquette and attitude in the dojo, and touches on the spiritual aspect of the art.

The writer examines the art under three aspects — self-defence, a sport, and a philosophy — and attempts to explain the fantastic sudden interest in karate in North America.

Urban attempts to correct the erroneous image of karate in many people's minds — callousted and deformed hands smashing blocks of cement, the television and mvovie criminal impression — and shows that this image of the animalistic, barbaric karate practitioner is an absurdity and the antithesis of the karate philosophy of calmness, confidence, humility, and fair play. The author discusses this in detail.

In another part of the book Urban discusses the various mental and physical stages the one who practices karate goes through.

Of particular interest, both to karatekas and to the uninitiated readers, are stories that the author has collected from the history of karate. A good selection of fascinating tales, including one about a giant seven feet four inches with hands like monstrous hams, fill out an interesting history of the ancient art.

This book is strongly recommended for the karateka beginner or anyone else looking for an informative and factual book that shows the everyday working world of The Karate Dojo.

BOWLING SCORES

Scarboro Nisei Mixed Ten Pin Bowling League, Friday, December 29, 1967. Mike Sakura 616 ((212, 26[illegible]); Fred Robinson 615 (213, 222); Tets Seki 591 (205); Pierce Pogett 575 (204); George Nishino 573 (222); Ben Mori 568 (222); Gord Mori 544; Moe Matsumoto 511; Mits Miyasaki 508 (201); Yosh Oda 502; Jeanne [illegible] 500; Kathy Yamamoto 487 [illegible]; Anne Okada 469; Sandy Oakins [illegible]; Gwen Cockburn 446; Barb Hartley [illegible]; Hideko Shinya 444; Terrie Watanabe 425.

Friday, Jan. 5, 1968: Tets Seki 568 ([illegible]); Sat Kinoshita 572 (213); Ed No[illegible] (203); Mike Sakura 564 (241); Fred Robinson 562 (224); Tom Sumi [illegible]; Harry Hayashi 553 (221); Pierce Pogett 553 (204); Art Watanabe 541; Gwen Cockburn 531 (211); Barb Hartley 485; Yosh Oda 479; Kathy Yamamoto 470; Jeanne Terashita 453; Terrie Watanabe 451; Anne Okada 442.

Friday, Jan. 12, 1968: Gene Shinya [illegible]; Mike Sakura 591 (237); [illegible] 214); Tets Seki [illegible]; Pierce Pogett 557 (203); Tom Iwamoto [illegible]; Ben Mori 552; Ed[illegible] Sasaki 545 [illegible]; Graham Oakins 541; [illegible] 501 (201); Jeanne Terashita [illegible]; Terrie Watanabe 476; Yosh Oda 475; Mits Miyazaki 472; Hideko Shinya 462; [illegible] Amemori 459; Kathy Yamamoto 447; Anne Okada 444.

Friday, Jan. 19, 1968: Graham Oakins [illegible]; Ron Matsumoto 579 [illegible]; Gord [illegible] (223); Fred Robinson [illegible]; Mike Sakura 574 [illegible]; Sonny Amemori 573 (220 [illegible]); Ben Mori 557 (223 203); George [illegible]; Tom Iwamoto 556; [illegible] Matsumoto 541 (203); Mits Miyasaki 538 [illegible]; Jeannie Terashita 535; Kathy Yamamoto 500; Yosh Oda 48[illegible]; Barb Hartley 465; Hideko Shinya 465; [illegible] Amemori 442.

Friday, Jan. 26, 1968: Mike Sakura [illegible]; George Murata 621 (213 [illegible]); Tom Iwamoto 5[illegible] (225); Scottie Amemori [illegible]; Gord Mori 552; Gene Shinya [illegible]; Gord Nabata 550; [illegible]; Fred Robinson [illegible]; Sam Nakata 544; Yosh Oda 547 (215); Mits Miyasaki 514; Jeannie Terashita 463; Kathy Yamamoto 45[illegible]; Terrie Watanabe [illegible]; Barb Hartley 444; Hideko Shinya [illegible].

Friday Feb. 2, 1968: Gene Shinya [illegible]; Gord Nabata [illegible]; Floyd Bruneau [illegible]; George Murata 554 (23[illegible]); [illegible] Makimoto 548; [illegible] 545 (221); Mike Sakura [illegible]; Mits Miyasaki 534; [illegible] Yamamoto 494; Gwen [illegible] 473; [illegible] Amemori 473; Terrie Watanabe [illegible].

Toronto Nisei Mixed Major Bowling League, Sunday, Jan. 28, 1968. High Scores: Men — [illegible] Nakamishi [illegible]; Harry Inouye 844 (297); Herbie [illegible]; Kaz Kuroda 837; [illegible]; Joe Oda [illegible]; Ted Kasama 763; Terry Fuk[illegible].

Ladies: [illegible] 614; Atsuko Bru[illegible].

Feb. 4, 1968. Men — Harry Inouye [illegible]; Kaz Kuroda [illegible].

Ladies — Nancy Nakamishi [illegible]; Sato 695; Mitzy Fu[illegible]; [illegible]son 652; Arlene Oda [illegible]; [illegible]ta 603.

Feb. 11, 1968: Men — [illegible] 824; Sam Furuya [illegible]; Kaz Kuroda [illegible] 774; Joe Oda [illegible]; Harry Inouye [illegible]; Don Sheppard [illegible]; Terry Fuk[illegible]; Adam Hauth 722; [illegible].

Ladies — Mitzy Fu[illegible] 658; Nancy Nakamishi [illegible]; [illegible] Sheppard 622; Eileen [illegible]; [illegible]shumura 611.

Feb. 18, 1968, Men — [illegible] 848 (356); Kaz Kuroda [illegible]; Tateishi 821; Harry [illegible]; [illegible]ry Inouye [illegible]; Yosh [illegible]; Tom Tamagi [illegible].

Ladies — Ruby Nakagawa [illegible]; Fujimoto 621; Sue [illegible]; Tanizaki 6[illegible].

Van. Nisei 5-pin bowling League, Feb. 18, 1968. "A" Division: Wayen Diner [illegible]; [illegible]ment 30/83; Gra[illegible]; Biltmore Const [illegible]; [illegible]tile 27/68; Dave [illegible]; [illegible]pair 28/76; [illegible]dora Lanes [illegible]; 20/69; Fraser[illegible]; Regent TV 1[illegible]; 14/76.

"B" DIVISION: [illegible]; National Life [illegible] 28/95; Stev[illegible]; Insurance [illegible]; Eldorado [illegible]; [illegible]ice 10/73.

* Teams already qualified in the play-off in the 1st half.

"A" CLASS: [illegible]; Paul Kitamura [illegible]; [illegible]ki 855 (301); [illegible]; Mas Kitagawa [illegible] (38[illegible]); [illegible]; Yamaoka [illegible].

"A" CLASS: [illegible]; Ted Ikeda [illegible]; Fred Tsu[illegible] (355); Dennis [illegible]; [illegible]uchi 722 [illegible]; Geri Furusawa [illegible]; Etsuko Ogawa [illegible]; Virginia Tanaka [illegible].

"B" CLASS: [illegible]; Roy Homma [illegible]; Asai 708, [illegible]; [illegible]nag 683 [illegible]; [illegible]de 666; Tom [illegible]; 562, Josie Matsu[illegible]; Kim Kariya [illegible].

"C" CLASS: [illegible] (323) Ted [illegible]; Kamiya 598; [illegible]; Nitta 625; [illegible].

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2641
Res: HO. 6-7962
[illegible] AVE., TORONTO

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
[illegible] Yonge Street, Toronto
Phone 921-[illegible]

雷太郎とお園は朝日の明るい高崎海岸へ出て、やがて大木戸へかかろうとしていた。
[illegible]

先達の失せて深山の猛吹雪
永遠に句情思わす冬の雨
我が愛腐永久に恕わら青葉影
師は近けど功績永久にカナダ句史
道標消され氷雨の旅衣
巨星墜ち寒夜を偲ぶ[illegible]

要
三
浪
波
木
桂

蜂
水
冷
逆
卅

カムループス佛教会
婦人会
壮年会
青年会
大[illegible]
山田[illegible]

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

社長 岩井トッシ
電話 七五七—五一八四
住宅電話 七五七—七五七八

旅行の事[illegible]
航空船舶によ[illegible]
の一切の手[illegible]
一〇%のディ[illegible]
出来る航空[illegible]
國[illegible]
岩[illegible]
461 E. Hastin[illegible]
本社[illegible]
123 McCa[illegible]
（支社[illegible]

三百六十五日

山手樹一郎

（一七〇）

その雷の胸をしっかりと抱き寄せながら、仙太は思わず、

「くそつ」

と、うめいていた。

「我慢するのよ、おまえさん」

お雷は男の言ったままをおさえつけるようにして、力一杯頬ずりをする。

「何か、きたようだぞ」

「三人そろっているな」

馬場と大神は小屋の前を離れて、ひたひたと橋のほう、進んで行く足音がする

「雷さま、お早ようございます」

「おお、お出したちまいっていたか」

「實はすばらしい土産物を持ってきてあります」

「ふうむ、土産物をな」

「まあ歩きながら、お話ししましょう」

一行の足音は、ひたひたと橋の上へかかって行くようだ。

「助かったわ、おまえさん」

今になってお雷はがたがたと体にふるえがきて、夢中で仙太にしがみついて行く。

母と子

雷太郎とお浦は朝日の明るい高輪海岸へ出て、やがて大木戸へかかろうとしていた。

から東海道へ出る者がみんな落ちあってくるから、前後に同じような旅支度の人の姿が絶えない。こっちは女づれで足がおそいから、そういう人たちが失禮しますとか、お早うございますとか聲をかけて、何人も追いぬいて行く。

「毎日、こんなに旅へ出る人があるんでございましょうか」

初旅のお浦は、おどろいたように聞いていた。

「江戸は廣いからな、用があって旅へ出る者、用をすまして帰ってくる者、まあ毎日こんな風だと思っていいだろう」

「あたくし、こんなに道中をするお仲間がいるとは思いませんでしたのよ。これなら心丈夫ですわ」

お浦は安心したように、そんな無邪氣なことを口にする。

「それは仲間がいるということは、心丈夫にはちがいないが、中には人の路銀を狙っている悪いやつもいるんだから、油断はできないんだ」

「ごまの灰というのでしょう」

「そうだ。路銀に困って追剝に早變りをする奴もいるそうだろうしね」

「あたくしには旦那さまがついていますから、大丈夫ですのよ」

その點お浦はなんの不安も感じていないようだ。

「兄上――」

大木戸を出たとたん、まだ二十前とも思われる、身なりのきちんとした若侍がつかつかと雷太郎の前へ出てきた。

弟の榮次郎である。

「榮次郎、どうしておまえこんなところへ」

雷太郎は全く意外だった

「八丁堀の市村が教えてくれたんです」

母親似の榮次郎は、明るく微笑している。

「そうか、市村から聞いたのか」

「兄上は上方まわりに出かけるんですってね」

「うむ、しばらく上方へ行ってくる。榮次郎、わしは両親に無斷で屋敷を出た。それはわしの我儘からで、ほかになんの理由もない。わしは窮屈な旗本がいやになったんだ。幸い家にはおまえがいてくれる。後のことは一切おまえにまかせるから、わしにかわって両親のことはたのむよ」

ちょうどいい機会だから雷太郎は自分の氣持をはっきりと打ちあけておく。

「兄上はずるい。わしだって窮屈な旗本はあんまり好きじゃありません」

「まあそういうな。おまえは弟に生れたんだから、兄貴のいうことはきかなくちゃいかん。それに、おれはもう屋敷を出てしまったんだから、家督はぜひおまえがついでくれ」

「そのことは兄上が上方まわりをして帰ってから、相談します。旅立ちの日にこんなところで兄弟喧嘩でもありませんからね」

榮二郎はそんなおとなぶったことをいう。

「しかし、よくきてくれたなあ榮二郎。こんなところでおまえに逢えようとは、思いもかけなかった」

小林芳翠宗匠追悼句　須朗健句會

新年ハ松の雫りも四ヶ日
夜の嵐雪は散りけり庭の松
冬の日や讃ハ仰ぐ師のみ国
審美眼に見ずして逝く師慕しかり
芳草の雫ゝ冬曝る旅の果
師の去りて俳壇ノ遺響永久に
遺句讃んで師の功績を懐しむ
俳壇の計はるかに偲ぶ雪の里
師の遺稿手に沁々と春惜しむ
先達ノ失せて深山ノ猛吹雪
永遠ゝ句情思わす冬の雨
我ゝ髪膚永久ゝ憩わゝ青葉影
師は逝けど功績永久にヵナダ句史
道標消され氷雨の旅衣

一笠　一柳　深水　鼠六　草舎　金峰　月鏡　蟠火　喜美　要　三雄　浪水　波冷　木遊　桂冊

野々村金作（俳名芳太郎）儀數年前より健康勝れず數度カムループス市立病院に入院加療に勉め漸次快方に向つておりましたが二月十三日病勢悪化し、あらゆる手當を施しましたが藥石の効なく十五日夕刻心臓マヒにて永眠致しました事を生前辱知の皆様に謹告致します。追って十九日午後一時より同市佛教會々堂にて奥田開教使司式の下に告別式を營み同日墓地に埋葬の際は御多忙中にも拘らず數多御會葬下され、其の上弔辭、弔電、供物、御香典などを頂き誠に有難うございました尚生前中入院の度々御見舞やお慰めの言葉を頂き御深情のほど重ねて厚く御禮申し上げます　早速參堂御禮申し上ぐべきですが混雑中御尊名伺ひもれもあらうかも知れませんから略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。　合掌

喪主　柴田友吉
　　　柴田よね
在日義弟　柴田清重
　　　きわ
親族　望月多太郎
　　　ふみえ
世話人　今田保
　　　俳校
友人　齋藤茂作
　　　大石十太郎
　　　山田其昌
カムループス佛教會
　　　婦人會
　　　壯年會
　　　青年會

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

『健康美容』の本
菜食の効用
送料共一部二弗
ニューカナデアン

賣 好評の日系カナダ人物讀本（英文）「橋の畫み」
一部五弗（郵税とも）
ニューカナデアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
Phone AM. 1-5194

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ーPL九ー二六三二
ーPL五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

日系人歓迎
おいしい中華料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
135 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 5-1933

メル家屋賣買
トロント市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七ー五一八四
社長 岩井トッシ
住宅電話 七五七ー七五七八

海外旅行　國内旅行
K. IWATA TRAVEL SERVICE
旅行の事ならすべてお任せ下さい!!
航空船舶によるビジネス　観光　訪問　呼寄せ　その他一切の手続きを親切迅速に致します。
一〇%のダウンペイメントのみで今すぐ旅行に出發出來る航空運賃月賦拂いもお取扱いいたします。
國際航空船舶連盟公認
岩田旅行案内社
461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Tel. 254-5101
本社　岩田欽一
113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Tel. 368-9934
支社　龜岡德衛

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co
1550 West Georgia St
Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 三二五ー二五二八
　　 六八二ー六五二一

おいしい中華料理
△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非御立寄り下さい。
△日本酒もサーグいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM. 3-4535

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—6455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚披露宴その他パーティ等の御用命をお待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（寺 鶴 雄）
電話エムユー一ー六六二一

…親睦會

エドモントン市で賑々しく

【エドモントン】恒例の行事であった當市在住日系人の新年親睦會は都合で中止され、一般から惜しまれていたところ、當市在住四十年以上の上原トミ夫人が主催してこのほど“オールド・タイマー親睦會”がセブンシー・レストランでひらかれた。

おいしい中華料理を楽しみながら、當年九十才の中村翁はじめ清水、宮城島翁氏がのど自慢を聞かせた。御来出席の松尾澤副領事のあいさつがあり、上原夫人の音頭で『年の始め』を合唱し、異郷の冬の一日をあたたかくすごした。

上原夫人はニッポニア・ホーム建設にさいして、ぽんと一万弗を寄付した篤志家であるが、いずれ近い將來、アルバータ州内にも日系老人ホームの建設が必要とされるだろうということであった。なお親睦會には

“日加クラブ”が發足

移住事業や經濟交流を活發化

【東京】カナダへの移住事業や經濟交流を活發にするための日本カナダ・クラブがこのほど發足した。日本カナダ・クラブは政界や業界など各界が協力して日本からカナダへの移住事業や貿易文化交流を促進しようと自民黨の小平久雄氏や社会黨の田原春次氏らが中心になって設立したものである。

東京の衆院議員会館で開かれた創立總会には各界の關係者四十人が出席し前通産相で設立委員の菅野和太郎氏が『日本カナダ・クラブを通じて兩國の協力關係が一層緊密になるよう期待する』とあいさつした。

鳥のさえずり

【東京】世界最大都市、東京のまんなかに建てられた九階建の屋上に一千本が植樹されている。同建物の所有者工藤さんは『都民に小鳥のさえずりを聞かせてあげたい』のが念願だといっている。

夏季中は 海軍付牧師で活躍

グレースペーの吉岡俊平牧師

ノヴァスコシア州グレースペー市内の教會を牧している吉岡俊平牧師は昨夏、付近の海軍・海コーンウォール基地のチャプレンとして招かれたが、この程同基地のチャプレン長、海軍少佐ジョージ・ベル氏より『昨年は卓越せる指導をもって勤務したことは記憶に新たである。今夏も赴任するよう決定済みである』との來信をうけた。カナダ海軍基地で軍付牧師として再び招かれる吉岡牧師は今夏は家族を同伴してもよいとの特別な計いの恩典をうけた。

記念切手發行

【オタワ】カナダの科學者によって長期的天候觀測がはじめて行われてから二百年を記念する新五仙スタンプが來る三月十三日に發行される。新切手は淡青色、黄色を使った大型サイズのもの。

[illegible]等を陳列する。

フォート・ショウ

ト市のジャパン・ヴァレー・センターでは來る三月五日から九日まで『日本フォート・ショウ』を同センターでひらく。このショウには全米で有數な婦人寫眞者でモデルのバーニー・イエガー嬢が、自分で自分を撮影する方法などを實演する。

春の祭り コンサート

『春の祭り』コンサートの部はまず最初に小川流小川秀彌師匠の『つるかめ』の踊り。ついで生田流山口雅子シェーア夫人の『日本名曲集』の箏のメドレー演奏、三世たちの民踊、三世合唱團で約四十五分の番組がくまれている。土曜午後一時から、日曜は午後二時からはじまる。

日本新車を八日から展示

三月八日から十七日までト市共進会場コリシアムでひらかれる『スポーツメンズ・ショウ』にカナデアン・インダストリーズ社は新トヨタ・クラウン・デラックス

『台所太平記』を上映

日系會館で來る十日晝夜二回

來る三月十日(日)午后三時と八時の二回、ト市日系文化会館で日本映畫（カラー）『台所太平記』が上映される。一回限りの鑑賞券は二弗五十仙で當日入口で求められる。谷崎潤一郎の原作を豊田四郎監督が演出した喜劇的タッチで描く文藝作品。

物語りは小説家夫婦の家庭に働く昔氣質の女中さんから昨今の『メイドさん』『お手傳いさん』と呼ばれる九人の愉快な女中さんたちを描いたもので十七人の大スターが出演する大作。

レ市 長壽會 新役員を選擧

【レスブリッジ】當地の長壽會はこのほど定期總會を佛教会で開催。國本議長司会、久岡理事の挨拶、會務、會計報告が下澤幹事と窪田會計からあって承認。理事[illegible]を三名増員）は可決され、本年度ピクニック及び忘年会を盛大に擧行する件と慰安のため日本映画上映の件などを可決した。新役員選擧（互選の結果）を行い、本年度役員は次の通り。

△理事長（議長） 久岡市郎△幹事 下澤數一△會計 窪田謙之△理事通信委員 佐藤秋三郎△理事 國本新吾 寺北正男 中村長三郎 野々村修次 平賀榮五郎

●美生流牛花の小谷師範はト市内オキーフ・センターでひらかれているガーデン・クラブ主催の『フラワー・ショウ』に出展を依頼され三等に入選した。同ショウは今土曜午後六時で閉幕する。

●日本行便船 オレゴン・メール號三月六日晩市出港。プレジデント・クリーブランド號三月十四日桑港出港。

人事消息

■死亡

▲ハミルトンの町田寅吉氏（七九、神奈川縣出身）は二月七日同市ゼネラル病院で死去。ダッドウォース・ブラウン葬儀社で八日夜告別式を行い、九日朝ウッドランド墓地に埋葬した。

▲晩市の岩崎梨花さん（七八）は二月十二日急死。十三日レンフルウ合同教会で三井義牧師司式で告別式を行い、火葬のうえオタワの故父壽一郎氏の傍に埋葬された。

▲カムループスの野々村金作氏（静岡縣出身、七四才）は二月十五日同地病院で心臓マヒのため死去。十九日佛教會で奥田開教使により告別式を行い同日墓地に埋葬した。

ニューカナデアン

▲須朗俳句会
▲スチブストンの鳥本コマ夫人 故良人の記念
▲レスブリッヂの村上アサヨ夫人 故良人の記念

本紙の努力と奉仕を讃え寄付下さる次の方々から御寄付を戴きましたことを深謝申し上げます。

貸室 二階フラット三室 冷蔵庫、ストーブ、フロバ付き。電話四六六－一六三八（トロント）

貸室 獨身者に好適、室二つ レフリッヂとストーブは家主のを使ってよい。レントは週十弗、東ゼラード街一九六〇（ウッドバイン角）電話六九一－三五一七

●寄付感謝 五弗 特別 ダブル ユーケーチャプスイ カムループス佛教會

追悼法要と親睦會

會員御待ちかねの本會の總會、先亡者追悼及び親睦會を左の通り催します。景品付きフォービンゴ、楽しい餘興に澤山の御馳走の用意をして居ります。知友人御誘い合せの上是非御参加下さるよう御案内申し上げます。

△期日―三月十日 午後三時より
△場所―トロント佛教會
△會費―家族 三弗、個人 一弗五十仙。

熊本縣人会

一年を通して[illegible]のギフト 二[illegible]及び白人向きの英文書など

▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、茶道、合氣、空手、書道、宗教、日本文學、日本醫學等の英文書
▲折紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本製品等
▲碁、ショウギ、そろばん、百人一首かるた文房具等
▲各社盤の日本レコード
▲便利な『書籍券』もあります。

航空郵便切符旅行 小切手為替取扱 **亀岡書籍貿易商會**
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
115 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

＝新着品＝
滋養豊富
◉納豆（なっとう）
文明が進化するにしたがって食物も即席料理化となります、其れだけ主婦の方が楽になります
即席吸物類 五分で
◎かまぼこお吸物
◎松茸お吸物
◎即席みそ汁
オーケー
ダンダス ユニオン店
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto
電話 イーエム四－七六九二
新 イーエム六－三六六三

日系人家庭になくてはならない美味い
◉特選米―チエリスター米
數十年間皆様より好評を戴いて居ります
◉古屋の 松印白米
健康の爲め壽命を保つに必要な、野菜、果實のジュースを作る
◉パナソニック印 自動式ジューサー が到着して居ります。
◇御來店の方にはキャシ・ユント・タヤヤーの特價品を用意して居ります。

古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W. TORONTO 2B, ONT.
PHONE [illegible]

Saturday, M[illegible]

[illegible]
ON[illegible]
Gove[illegible]
Info[illegible]

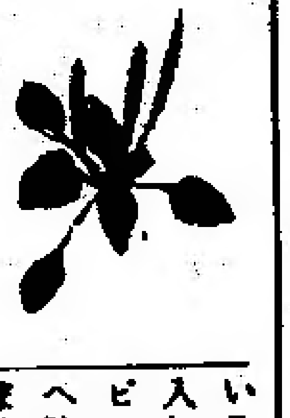
施政[illegible]
の[illegible]

一九六八[illegible]れた施政方[illegible]州政府は現[illegible]ナダ国内[illegible]め それに[illegible]豊富なもの[illegible]ている。更[illegible]の如何を[illegible]べての在住[illegible]市民権があ[illegible]同時に と[illegible]そのことな[illegible]めている。

先任者と[illegible]改善し 新[illegible]を喚起する[illegible]地で会合[illegible]また施政[illegible]

旅日記から

小山幸子



何時の間にかガラス障子の影が卓の上に斜めにさしていた。腕時計は四時半を指していた。「夕食は私がお供する」と言つた玉野さんの約束を思い出して、日記を書いていたペンをおいた。

スーツケースから薄水色のシフトを取り出して身仕度を急いだ。アクセサリーには水玉の派手な首飾りを鏡の前ではめた。

涼しそうな白地に黒模様のドレス姿で玉野さんが迎えに来た。エスコートは柿谷さんと安江さんで、五十才位の教会の役員さんだつた。白シャツに鼠色のズボン、そして下駄を履いていた。

二人は片手に傘を持ち片手でネクタイのないシャツの襟元を合せながら

「レデイーのお供に模造下駄を履いて悪いね」

と言つた。

柿谷さんは背の高い黒縁の眼鏡をかけたユーモアのある人だつた。安江さんは背が低く身体ががつちりして、どことなく真面目だという感じをあたえた。夢中に話しながら二人は私達の前を歩いた。通行人の群は勤め帰りの人か、夕食の買物に急ぐ主婦に見えた。アーケードの屋根は白いファイバーガラスで張つてある。時折けたたましくたたきつける雨の音が聞こえる。四つ角に来ると群衆が雨のやむのを待つている。二、三分たつと雨がうその様にあがり、立ち止まつていた人達はどつと一斉に向こうのアーケードに向つて歩き出す。暫く歩くと又ざあつと雨音が聞える。降つてはあがり、あがつては降る雨の音を聞きながら賑やかなアーケードの街をぶらぶら歩くのも楽しい。

ぎようぎようしいネオンサインで〃パチンコ〃と、となえた店が何軒か並んでいた。

「高知も一時パチンコ屋がすごく流行つたんやで」

と玉野さんが説明した。

「パチンコ屋つてどんな所?」

私は尋ねた。

柿谷さんはちらと玉野さんの方を見てパチンコ屋に向つて歩き出した。戸を開けるとジャアジャアと滝の様な音が耳をついた。

立てにしたピンボールミシンが何列か奥深くまで並んでいる。其の前にお客が立つている。赤ちやんを負んぶした人、前掛けをした人、学生らしい人、男女、老若入り乱れて遊びに夢中になつている。私は空いているミシンに一つづつ玉を入れ、ばねをはじく。玉はピンの間を踊りくねつて下へ流れる。真中のわくにうまく入れば命中、ジャジャジャと玉が流れ出る。何べんか命中で玉が減らなかつたが飽きが来た。

日本でもう長い間パチンコが流行るという事は聞いていた。だが何故此の遊びがお客を引くのかがわからない。一種の小さいばくちであるという事は間違いない。だがいくら遊んでもかてる額は知れている。

ふと、孝男ちやんの事を思い出した。千円小使いをもたせたら、全部パチンコ屋で流して來た時、何故ときいたら

「僕遊んでんと違う、アルバイトやで」

と答えた。

パチンコ屋のお客は楽しそうに見えない。真剣な顔をしている。中にはぼんやりしている顔もあるが、真剣な人は勝とうと気張つているのだろう。ぼんやりした人は何か楽しいことを夢見ているのだろうか?ジャアジャアとなる玉の音は実社会を外れた雰囲気をつくる。ついに頭のしんまで染み込んでうつとうしい気分になる。催眠術にでもかかつている様に。

狂言公演の會場

來る七日(木)夜八時から野村狂言が公開されるマクミラン劇場は、トロント大学のエドワード・ジョンソン建物であるが、これは博物館の裏にあり、アベニュー街の博物館南となりから入れる。入場券は、日系人間で扱つていた分は先週末までに売切れとなつた。

三者協力

ト市　中野　雨情

カナダの国を、合衆国の一部と考えて居た、大方の日本人この頃違ふ。

移民とは、小金を蓄めてふるさとへ、錦を飾りし時代は去りぬ。

パイオニア、日系カナデアン、新移住者、異る育ちの三つのグループ。

パイオニアの、よき種子カナダに良き実を結び、新移住者の為の門戸開らかる。

よき稔りを、むすぶに難し四苦八苦、青雲の志尊し、我等が先輩、

一世と二世、無風でありき新移住者、加えて更に隆盛を希ふ。

三成の、智慧にならひて三者協力、日系の美をカナダに示さん。

御禮

今回私共両人トロント市訪問の節は親類、友知人の皆々様より非常なお世話に相成り有難く感謝申し上げます。おかげにてマルトン空港より一時ロサンゼルスに遊學中の娘らの宅に数日滞在のため出港、それより無事日本に安着いたしました事を略儀乍ら紙上を借りて御禮申し上げると共に皆々様方の御幸福と御健康を遥かに祈つております。

在東京　清水　隆
同　ちず子

三葉會御禮

去る二月二十五日本会主催の親睦演藝会に際して豫想外の盛大なる好結果を得ました事は之れ偏えに一般諸兄姉の御援助の賜と感謝致し御禮申上げます。尚當日左記の方々より多額の御寄付まで戴き甚だ失禮とは存じます、紙上を以つて厚く御禮申上げます。

△二十五弗　馬場貞太郎
△二十弗　科治勢津子
△十弗宛　森田晋　藤本修三
△物品　長野キョノ
△五弗宛　千葉松子　堀春瀬　神田良雄　永田フノ　三池孚平　伊吹キク　満瀬部里子　枝村トキ　佐藤秋三郎　平家宗春　三輪タミ　大江朝子
△四弗　赤賀光藏
△三弗宛　松山平八郎　高木嘉十郎　藤井林之助　清水(ハミルトン)
△二弗宛　本川久八　寺川唯治
△堀部幸三郎

御禮

今回突然入院切開手術を致しましたが神の御恵みと皆様の御祈りによりまして其後病勢はよほど良好に向ひつつ居ります事を感謝致して居ります。入院中は皆様より心のこもつた御花や物品にまで御親切と御はげましの御言葉をたまわりました事を心から深く深く感謝致して居ります。まだ病気養生中のところ紙上を以て皆様に深く御禮申し上げます。

本常虎藏
Mr. T. Mototsune,
942 Boothman Ave.,
Burlington, Ont.

母岩崎梨花(くにと)

去る二月十二日早朝心臓麻痺により突然逝去、享年七十八才。翌十三日ヴァンクーヴァーレンフルウ合同教會にて三井牧師司式のもとに告別式、ついで火葬の上オタワの教会一部の傍に埋葬致しました。その折は誠に御心あつい御弔電の数々をいただきました事深く感謝致しますと共に、五十四年に亘る故人の在加中に賜りました御芳情の程謹んで御禮申し上げます。

オタワ　長男　岩崎　英雄
晩香坡　長女　和田美恵子
家族　親族　一同

ONTARIO
PROVINCE OF OPPORTUNITY

Government Information

施政方針演說中の重要法案

一九六八年二月十四日に行われた施政方針演說でオンタリオ州政府は現在の二国語社会とカナダ国内における多様文化を認め　それによつて我々の生活を豊富なものにすることを認識している。更に政府は人種と言語の如何を問わずカナダ国内のすべての在住者には完全平等なる市民権があることを確認すると同時に　とくにオンタリオ州はそのことが特殊であることを認めている。

先住者と新移住者との交流を改善し　社会問題について関心を喚起するため州政府は州内各地で会合を催す計画である。

また施政方針中には数多の提案がもち出されている。

たとえば

——州メデケアを強化して健康サービスを改善アンバーランスのサービスを病院保険に加えるオムシップ下に目のテストも加える　空氣!水のポリユーション対策の強化等。

——オンタリオ法律修正委員會の建言にもとづき　強制買収住宅に対する家主への正當価格支拂　。

——住宅税評価に對し最初の二千弗の租税を支拂う市町村並に各個人の負担を財政的に軽減し司法関係事務は州政府が全責任を持つて行うこと。

——労働者賠償法下にうける手當ておよび同法下の恩典を高度に引上げるよう同法を修正する

——投資者と消費者を保護するため現行の消費者保護法を更に強化する。

以上はオンタリオ州政府が州議会に提出した計畫及び方針の一部にしかすぎない。

The Hon. John Roberts
Prime Minister of Ontario

新購讀者に　見本を進呈

ニューカナデアンを新たに購読することを申込まれる方にはしばらく見本を贈呈いたしますから御利用下さい。愛読者の皆様の御協力によりぼつぼつ新しい読者がふえて居りますことを御礼申上げます。この上とも御支援下さる様願います。

購読料は一年七弗、御申し込みに御添え下さる方がこちらは好都合ですが後から送金で結構です。

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto 2B, Ontario
Phone EM. 8-3005

月刊 綜合 人間医學
送料とも一年四弗
購読を取次ぎ
(ニューカナデアン営業部)

☒日本語のリーダース・ダイジェスト(御申込み下さい。ビルを送ります)(ニューカナデアン営業部)

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont
Phone EM. 6-5

毎週水・土二回発行
購読料金 半年四弗 一年七弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

一三八對一一九 信任投票に勝つ

今秋までは政權保持の見込み

【オタワ】ピアソン内閣の信任案は夕州社信黨一派の支持により二十八日の議會で一三八票對一一九票—一九票の優勢で可決され、ともかく政府に對する信任は保持されたが、これで峠を越したというわけではない。

ピアソン首相は信任案可決後、記者会見で『十日間にわたる國会の危機が、取り除かれ、國政審議が順調に戻るようになったことは喜びである。しかし、もともと増税案が否決されたことは政府に對する不信任とは考えておらず、十日間は貴重な時間の空費であったと考えている』と述べた。

一方、スタンフィールド保守黨主は『政府は信任投票で勝利を得たと得意がっているが、果してそうかは來るべき總選挙で國民がそれに答えるであろう』と語り、自由黨政府の一時的な凱歌であるとしている。

信任投票には保守黨九三、新民主黨二〇、社信黨（トムソン派）三らがそろって反對票を投じた。自由党は一三〇票に夕社信黨の八票を加えて一三八票を得て今秋まで政權はどうやら維持できるまでになっている。

マーチン外相に 依然人氣集る

カナダ世論調査によると現在、自由黨新黨主候補者中、ポール・マーチン外相が斷然抜群で、應答者の二六％が彼を支持するとして切り、次位者はツルドー法相（ヘリア、シャープ、マーション、ターナー諸氏の順となっている。

なおウインターズ通商相は今週ピアソン首相に辭表を提出、押されて黨主候補を名乗ることになったが、ウインターズ氏に對する實業界の支持は底力があり、有力候補の一人として浮び上ってくるものとみられている。

第二のお得意に

＝日加貿易は急激に發展＝

【オタワ】一九六八年度における日本・カナダ兩國間の貿易高は六七年度の八億五千万弗をはるかに上回る十億弗になる見込みで、日本はカナダ第二位のお得意先になろうと日加貿易[illegible]會のヒューストン常任幹事が今週發表した。

同幹事によると日加間の貿易は近年急激に發展し、日本は英國をしのいでカナダ第二のお客さんであるとしている。一九六七年度におけるカナダの對日貿易は五億五千万弗、日本からの輸入額はざっと三億弗。

最近日本側のカナダよりのウラン、石炭等の買付けも長期的な傾向をたどり、また日本乗用車及び重機械類の輸出もぐんと伸びてきている。

圓切り下げ説は

カナダに心理的影響を與う

▽英國の有力紙が圓の切り下げ必至と報道したことに對し、日本政府側はかかる心配はないと極力否定しているが、日本圓の切り下げ説はカナダにも心理的影響を與えている。

▽別項の通り、日本とカナダ間の貿易はさいきん急速にのびている折柄、もし圓が切り下げられるとカナダの支払い立場が弱くなるばかりか、カナダ・ドルも弱まるとして、この風説に神經をとがらせている。

▽圓の切り下げは直接カナダの對日輸出にはひどく當らない。日本へは主に小麦、銅、アルミ、木材、石炭、アスベスト等、資材品であって、製造品は數量的には僅少である。しかし圓が切り下げられると、日本からの完成品がぐんと安となりになってカナダに流入することで、國産品はとうて、競爭にならなくなることを危[illegible]れている。

▽それよりも圓切り下げ説は英國のポンド切り下げにつづくもので、一体どうなるのかとの心理的反響がカナダ・ドルに與えることが何よりも心配のタネで、シャープ藏相は世銀にあづけてあった四億二千六百万米ドルをカナダ本國に取り戻し、カナダ・ドルは大丈夫だという印象を與える措置をとるにいたったほどである。

カナダ機内でおぎやあ 赤ちゃんの國籍が問題

○カナダ太平洋ジェット機内でおぎやあと産聲をあげた移民夫婦の赤ちゃんの國籍は文字通り"宙に浮かんで"いる。ファナンデス夫人（四二）は夫君と五人の子供連れで二十八日リスボン發シービー機に乘り込んでカナダに移住の途上急に産氣づき、乘客中のドクターとスチワーデスが世話をして六週間早産ながら元氣なガールを生み出した。

○…モ市空港着と同時に母親と赤ちゃんは病院に運ばれたが母子とも健全である。一方、移民官はこの赤ちゃん、果してカナダ人となるかどうか思案投首だ。船内で生れるとその船の國籍の國民となるが、航空機内の出産には規定がないというので、母親が元氣をとりもどした上、夫君と共に移民官が相談のあげく、カナダ生れにするかどうかをきめるという。

フェリー再開

【晩市】三週間におよんだビーシー州政府經營のフェリー船ストは勞組側の勝利に歸し、三月一日から運營が再開された。フェリー船に働く臨時働き百六十名がクビにされたことを不當として約八百人のフェリー働きがストに入ったもので、交渉の結果、百六十名の復職が認められた。

夢の架橋

ルート検討

【東京時事通信】本州と四國を結ぶ"ゆめのかけ橋"をどこに建設するかを決める資料の一つとするため、建設省と日本鐵道建設公團が進めていた本州・四國間架橋のルート別工費、工期の調査結果がまとまり、二十七日閣議で了承された。

これによると「道路單獨橋」としての工費は小島—坂井出（デー・ルート）が最も安く、また『道路と鐵道併用橋』としてもこのルートの工費が一番安く、工期も十二年で建設出來ることが明らかになった。最終的なルート決定は來春に持ちこされる見込み。

日本社員を逮捕

【東京時事通信】國際貿易促進会に二十八日入った連絡によると、友好商社の一つである日中貿易興業、鈴木正信北京駐在員（三八）は二十四日夜スパイ容疑で中共公安當局に逮捕された。友好商社の北京駐在員では昨年七月、第一通商、[illegible]貿業書員が取り調べを受けたことがあるが、逮捕されたのはこれが初めて。

▽増本日華貿易興業社長談＝全く思い當たらない。鈴木社員は大連生れで中國語が達者なので三十六年に採用した。昨年秋、廣州交易會に出席したあと北京駐在員となった。北京勤務は二度目だ。

保守黨の長老議員 脱黨して無所屬に

チャーチル

【オタワ】ディフエンベーカー内閣の商務大臣であり、歸還兵、國防等のポストを歴任したディ氏の右腕で老政治家のゴードン・チャーチル議員（六九）は今週保守黨から脱黨、無所屬として議會にのぞむと發表した。

チャーチル議員は『保守黨が政府攻撃のホコをおさめ政府に同調するような方針をきめたことを快よしとしない』というのが理由。増税案に敗れた政府を徹底的に追及しないで、このあたりで同調しようというが如きうやむやな保守黨の出方は議會政治の根本精神を失ったやり方で、自分はこれらの連中と同席するのは嫌だ、と保守黨議員席から無所屬席に移り變った。

チャーチル議員はおそらく今議會で政界をおさらばし、選出區をマニトバ州前首相にゆづるはずだといわれている。

ケニア人

入英を制限

【ロンドン】入口過剰になやむ英國はアフリカの新興國ケニアからの東洋系人の大量移入を防止するため、三月一日發効でケニア人移住を年千五百人に制限する議案を今週可決した。これに對して勞働黨政府が人種的差別を行う法案であると各方面から非難されている。

一方ケニア國内の東洋系人は英國が移住締出しを行う以前に入國しようと空港になだれ込んだと傳えられる。

小笠原返還 三月に調印

【東京時事】日本政府は小笠原返還協定について米國との話し合いをにつめているが、同協定の調印は當初予定よりおくれて三月中旬に持ちこまれる見通しである。これは協定に盛り込まれる事項のうち法律關係事項の調整に手間どったもので、外務省筋は協定のはしらとなる項目についてすでにほぼ合意をみたと説明している。

世界共産大會

物議をかもす

【ブダペスト】ソ連が牽引、開催を鎖っている世界共産黨會議の下準備会が目下當地で行われているが、東國ソ共産黨代表とルーマニア代表間に對立が生じ、ルーマニアはソ連の議立てに業を煮やして會場から退場するという場面を出した。

ルーマニア代表は中共、北ベトナムほか十三ヵ國の共産國が欠席しているのでは世界共産黨大会ではないと主張、米國代表は中共が參加を拒否しても、會議召集を行うべきだといきまいている。

Dates And Doings

othing Dance" For Hockey League On March 9

TORONTO.—Hey girls! Want to know how to beat the March ...ms? Get your guy to take you to the CJHL "Nothing" Dance ... March 9th, 1968 at the Japanese Canadian Cultural Centre. ... he won't take you, come anyway.

Dance to the swinging rhythms of "The Mansons", a great ... B group. There will also be a bar and the admission will be ...p. — R.H.

• • •

onto Interest Stirring For Kyogen Noh Drama

By T. UMEZUKI

TORONTO.—At the Kisaragi Club's Annual General Meeting ... Prof. K. Tsuruta of the Oriental Study section of the ... gave a talk on Kyogen. Prof. Tsuruta is one of the ... of Nomura Kyogen which will be performed at the Mac... Theatre, University of Toronto (just behind ROM) Thurs... March 7th, 8:00 p.m.

The Kisaragi Club donated $100.00 to this performance and ... members of the club have added $50.00 to this fund making ... of $150.00 — T.U.

• • •

aid Story" Next J.C. Cultural Centre Film

TORONTO.—"Maid Story", in color and Toboscope, is the ... selection of the Japanese Canadian Cultural Centre Film ... There will be two showings on Sunday, March 10, at ... p.m. and 8:00 p.m.

...is well known that Japanese women serve men devoted... ...ow do they serve men? "Maid Story" features nine maids ... different characters who serve, in turn, a famous author, ...hiro Tanizaki, the writer of the story on which this picture ...sed. Skillfully portraying the maids, Director Shiro Toyoda ...at depicting a change of time with reference to the woman's ...n. Up to this time, Japanese women were forced to serve ...but never served. Director Toyoda points out that the history ...very has come to an end.

...he Film Society showings are limited to members only (over ...s of age). However, a trial membership may be obtained at ...oor for showing at $2.50 per person to acquaint you with ...est motion pictures (English subtitles). —J.C. Centre

• • •

. Nakano Elected President Montreal Sangha

MONTREAL.—At a recent Montreal Sangha meeting the follow... ...ere elected to the Executive Board for the 1968 term: President ...orge Nakano; Vice-president — Johnny Shikatani; General ...ary — Yo Hayashi; Treasurer — Steve Ebata; Religious Con... — Fred Okimura; Social Convenors —Kiyo Matsubara, Butch ...; Membership Convenors — Ian Hodge, Kaz Kadohama; ... Convenor — Hideo Yamada; Sports Convenor — Tosh ...; Auditors — Tak Omoto, Tom Satta.

...presentatives to the Central Board: G. Nakano, I. Hodge ...ashi, J. Shikatani, S. Ebata.

...presentatives to the Sunday School Booard: G. Nakano, ...mura.

...e following program has been drawn up for the coming ...nglish Services with guest speakers; Bingo Nights; Whist ...; Mochi-tsuki; Family bowling, etc. One of the coming ...s is the Eastern Canada Sangha Dana League Conference ...ill be held on May 18th and 19th in Montreal. An interest... ...m is now being prepared by the Conference Committee.

—M.S.S.

• • •

real's Doll Festival Slated March 22nd & 23rd

MONTREAL.—On March 22 and 23 the Japan-Canada So... ...be holding a Hinamatsuri (Dolls' Festival) show at the ... Library, 1200 Atwater Avenue. A demonstration of doll... ...be held from 7-9 p.m. on Friday, March 22 and 1-3 ...turday, March 23, 1968.

... Meeting on Wednesday, April 17, 1968, at 7:30 p.m. ... will be held at l' auberge Le Vieux St. Gabriel ... Street, Montreal.

... these dates in mind. A flyer with more details ... before the events as a reminder.

...phone and welcoming committees. We need more volun... ... Telephone Committee and Welcoming Committee. ... Mr. ... Mireo, at 935-6010 after 7 p.m.

... Japanese-language and sumi-e classes are ... and regretfully we must say that registra... ... the next session. Watch the March issue of ... information concerning new courses.

—Japan-Canada Society

Japan-Mongolian Dictionary Having Money Difficulties

OSAKA. — A scholar's plan to publish a Japanese-Mongolian dictionary, the first of its kind in Japan has reached a deadlock due to financial difficulty.

Compiliation of the dictionary has been undertaken by Prof. Genichi Abematsu of the Osaka University of Foreign Studies with a sincere wish "to remove the language barrier" between the two nations although diplomatic relations have not yet been normalized.

Prof. Abematsu, 65, who will retire from the university post next month, is a rare scholar of Mongolian studies in this country.

After the war, he obtained a Mongolian-Russian dictionary through the courtesy of Ulanbator State University in the Mongolian capital, and by studying it, he succeeded in the compilation of Japan's first Mongolian-Japanese dictionary in 1959.

The unique 574-page dictionary containing about 30,000 words was completed after six years of laborious research. It has become popular not only among the students in Japan but also among people overseas studying the Mongolian language.

Prof. Abematsu, however, has continued research toward his next goal — publication of a Japanese-Mongolian dictionary. Translation could be made only by picking out the word in the Mongolian-Japanese dictionary or by finding a Russian word first and then its Mongolian equivalent with help of the Mongolian-Russian dictionary.

The new Japanese-Mongolian dictionary planned by Prof. Abematsu would eliminate all such procedures. He has collected for the new dictionary about 60,000 words in the past 16 years, sorting them in vocabulary cards.

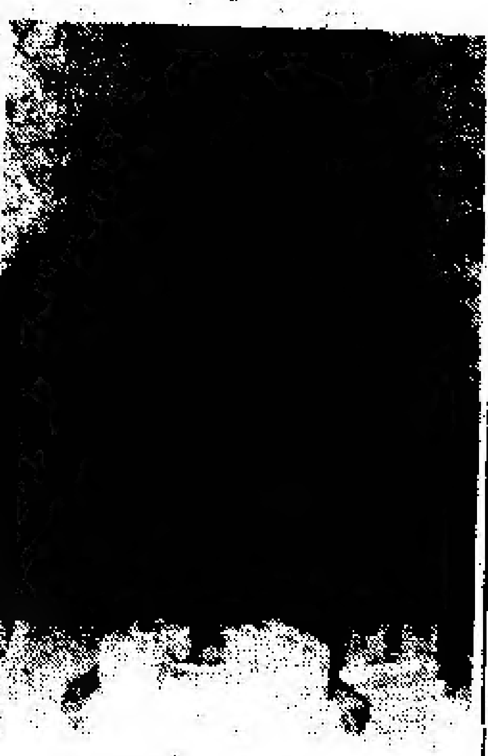
With only one month left before his retirement, Prof. Abematsu has completed make-up of the dictionary, fully prepared for immediate publication. His long-time dream, however, has reached the end of the road because of the lack of funds required for final publication.

The Mongolian-Japanese dictionary was published by borrowing most of the 500,000 yen from his friends. Prof. Abematsu said publishing companies showed little interest in the dictionary since such a specific book would not sell well in this country.

"The dictionary will soon become a necessity when relations between Japan and Mongolia are normalized, and cultural and trade exchanges increase between them," Prof. Abematsu stressed.

Personal Notes Across Canada

Anniversary



50th Anniversary

TORONTO. — Mr. and Mrs. Rontaro Kawaguchi celebrated their Golden Wedding Anniversary recently at a party held at the China House. Some 60 guests attended.

Mr. Kawaguchi, 74, came to Canada in 1908 and married his wife Kiyoko in 1918. He was evacuated to Slocan City during the war and returned to Japan. He came back to Canada and resides in Toronto.

The Kawaguchis have a son and three grandsons.

Obituaries

IWASAKI

VANCOUVER. — A funeral service was held for the late Mrs. Rika Iwasaki at the Japanese United Church in Vancouver on February 13, 1968, with Reverend T. Mitsui officiating. Following cremation, interment in Ottawa. Surviving are son, Hideo William of Ottawa, daughter, Mrs. J. Wada (Mieko Mary) of Vancouver, and four grandchildren.

• • •

MACHIDA

HAMILTON, Ont. — Mr. Torakichi Machida, 79, passed away on February 7th, 1968 at the Hamilton General Hospital. Beloved husband of Shigeko Machida, 249 West Avenue North. Dear father of Harold, Geraldton, Ontario, Takeo, Shigeru and Joe, all of Hamilton, Mrs. Ace Oikawa (Betty), Burlington. Also surviving are five granddaughters.

Funeral at Dodsworth and Brown Funeral Home on Feb. 8th. Interment at Woodland Cemetery.

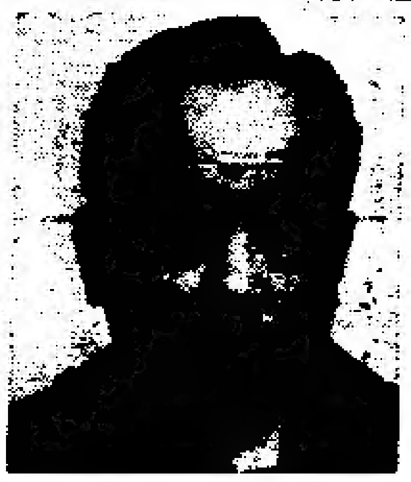
JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-9913
(TORONTO)

CROWN LIFE
Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8906

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

Escorted 10-day Spring Tour to Japan
Dep. March 24, 1968
For Further Information & Reservations
contact
Furuya Travel Service
365 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Day 366-1075 Night — K. Tsuyuki 535-9925

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100



Meet Your New and Used Car Representative
TOM HOITA
Bus. 485-0353
Res. PL. 9-2014
At Rumble
Pontiac Buick
On Bayview,
Toronto, Ontario

T. Onizuka, B.A.
...STER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
...CTORIA ST., TORONTO
... — OX. 1-... (Res.)

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1006
...-... ...-... (Res.)

Digging Tradition . . .

(Cont. From Page 1)

Fujima style. Instead of tights and leotards, her dancers, some as young as four years old, are tied into kimono and tabi, the split-toed socks.

The Japanese segment of Seattle comes to life for the general public in the Odori dance festival during the Seafair. During this time, a tower for musicians is set up and dancers in sprightly kimonos dance around the structure. That the Seattleites use tape-recorded music to back up the drummer can be overlooked; the rest of the color is there. And the culture is living.

In the background of most Japanese restaurants, one hears the almost melancholy strumming of the Japanese musical instrument. It is the koto, a six-foot long wooden frame supporting rows of silk strings. The strings are plunked by tips placed over the fingers.

Mrs. Jinsei Takamura, who speaks only Japanese, is an elderly lady with a lilting voice. She teaches 40 students the art of koto music. From kindergarteners to grandmothers, the Takamura students star in a recital every 18 months. Next performance — spring, 1968.

In the early days of Japanese immigration the Japanese were merely transplanted. Mrs. Yukiko Yoshina remembers a community within Eatonville where the Japanese lumber workers lived. Each evening families would don kimono and geta and meet at the public bath house—segregated for men and women—as they had done in Japan.

"Everything in the Eatonville Japanese community" says Mrs. Yoshina, "was self-contained."

Forty years ago, Seattle's own International Settlement had four or five baths, too, according to Dick Kanaya. One of the Seattle baths was called Hashidate Yu after one of Japan's most scenic spots.

The war closed the bath houses and closed a great deal more for the Japanese. "Relocation camps" swallowed them. Within days the Japanese had little time for lessons. Culture had been shattered.

They returned to Seattle and the Japanese, known for industriousness, used the trait to rebuild all what was lost. Families who had lived in the tight community were now spread out. Their community leaders were separated; all time was directed toward work. The future of the children was an instant goal.

Says Hank Matsubu, "The people were too busy to regroup."

The Japanese didn't regroup, but they did something else — something that may have lost them to their ancestors. They Americanized. They mixed. They studied. And today the Japanese Americans stand on par with other immigrants of America whether those others came in 1700 or 1900.

But while establishing their American way, the Japanese have sacrificed some of the characteristic that they might have contributed to their future generations.

"Japanese are blending with the Western civilization," says Hank Matsubu, "but the Japanese culture is slowly dying." He points out that although Japanese clubs and churches have revitalized Japanilia to some extent, it is not as big as it was before the war.

"Before, it was a community," he says. "Now Japanese get together only through clubs. The Japanese really want to be recognized as Americans."

As the Japanese move out into non-Japanese neighborhoods, Matsubu regrets that they are losing the fine characteristic of yasashi—a quiet, humble quality.

"The goal has changed," he believes. "Parents are too busy making dollars. If you don't shove, you don't get on the bus."

Where does this new outlook leave the youngsters of the second and third generation? Edna Matsubu, Hank's vivacious wife, worries about the Japanese children. In comparing the difference between the high respect of children for parents in her childhood and the modern child's relaxed attitudes, she concludes it is the result of a slackening reign of parents as Japanese are separated from the Oriental community.

But more, she worries about completely losing the Japanese background. She tells of the time one of her two young daughters came home from school, where she is one of few Orientals and asked:

"Mommy, am I Chinese or Japanese?"

Edna Matsubu hopes to teach her children Japanese culture.

"I want them to take pride in what they are," she says. She would send them to lessons, possibly koto or language, if the lessons were more accessible to her North End home.

There are other obstacles beside living too far away from the instructor's home: lessons take time and money. Dick Kanaya presents the average Japanese as "not well-to-do. An average Japanese must work hard," he says. There is not much opportunity for cultural lessons.

"You need much time for those studies.

Besides time and money, Mrs. McElroy believes studying depends on the family.

"My grandparents were brought up on farms," she says. "Dancing lessons and such just weren't a part of Grandmother's life. But, she adds, "I want my children to know the Japanese culture."

Looking to the future, most Japanese agree that certain elements will fade, but the death of Japanese culture isn't invitable.

"The boost," says Matsubu, "will come from the Caucasians."

In fact, the Caucasians—hakujin in common Japanese conversation — account for the greater part of the "boom" in flower arranging ikebana.

Kanaya points out, "Racial values are nothing when one is studying."

Opportunities have changed for the better. More Americans have traveled to remember qualities of Japanese culture and want to learn more.

"Oriental art has a kind of finesse," says Matsubu. "Hakujin sometime think they can obtain that finesse by studying."

One of the most popular studies with the hakujin is ikebana. Although paradoxical—Kanaya says the calm of ikebana is not "in line with the American way of speed—flower arranging is. The quiet Japanese way is the leading attraction.

Probably the number one Caucasian advocate of ikebana in Seattle is Mrs. Patricia Swerda, head of the Northwest chapter of the Ikenobo Ikebana Society.

"The future of flower arranging," she says enthusiastically, "is almost unlimited."

Americans have found that arranging flowers with an "unhurried mind and an unworried heart" is soothing. One hakujin student confided to Mrs. Swerda that arranging flowers was cheaper and more interesting than psychoanalysis.

Mrs. Swerda sees the future of hakujin in ikebana as teachers. Even in the Japanese community there is a problem of language.

"With Japanese instructors teaching only in Japanese, there is a limited appeal," says Mrs Swerda. "Without the communication, the explanation of background and philosophy are lost."

A part of the Japanese culture will survive. The question is who is going to perpetuate the understanding of the old arts.

Edna Matsubu says, "The future in Japanese arts is up to the Nisei generation. Unless we make up our minds now, the culture will be lost."

But Kanaya predicts, "Culture of Japan will be continued with or without the Japanese because the Americans will be best at it. Someday," and he smiles, "the Japanese will be studying culture from the hakujin."

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Get Your Friend To Subscribe To. . . .

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.

Please find enclosed $ ____________ for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$4.00 for six months • $7.00 per year.

NAME ____________
(Mr. Mrs. Miss) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ ZONE ____ PROV. ____________

Six Days Only, Thursday Feb. 29th to Wed. March 5th

ADULTS $2.00 CHILDREN $1.00

"ONE OF THE YEAR'S 10 BEST!"

"A HORROR PICTURE WITH AN EXTRAORDINARILY DELICATE AND SENSUOUS QUALITY! A THRILLER! EXQUISITE! MYSTICAL! SPECTACULAR! EXCITES THE SENSES!"

"BELONGS ON ANY CAREFULLY SELECTED LIST OF GREAT MOVIES OF THE SUPERNATURAL!"

"THE ULTIMATE IN GHOST STORIES!"

"SUMPTUOUS...WHOPPING GOOD GHOST STORIES!"

NIGHTLY AT 8 P.M. MAT. SAT. & SUN. AT 4 P.M.
ORIGINAL JAPANESE VERSION WITH ENGLISH SUBTITLES

KWAIDAN

The New Canadian
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor And Advertising.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 8-5006

CLASSIFIED

Male Help Wanted

MAN required for shipping duties in large manufacturing concern. Excellent opportunity for advancement for right man. Phone 362-2515 (Toronto).

Female Help Wanted

EXPERIENCED operators on ladies dresses. Good salary. Apply Debster Frocks 129 Spadina Ave. Phone 364-0215 (Toronto).

House For Sale

HOUSE for sale. North Toronto solid brick. 6-rooms. 2 kitchens close to public transportation, shopping and schools. $25,000. full price. Furnished $26,500. Down payment $5,000 to $... 000. HU. 9-1909 ask for Mr. Zaliardis (Toronto).

Articles For Sale

JAPANESE punch needle picture & Sceneries, animals. Easy and instructions in English or Japanese. For information, write Mrs. Horne, 1824 Wellington E. Sault Ste. Marie Ont.

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2164
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES
FREE DELIVERY
460 Dundas St. W.
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Hyland Flower
Proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-....
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer & Air
Call for Reservations or Information — EM 8-4654
T. KAMEOKA
K Iwato Travel Service
113 McCaul St., TORONTO